

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ



МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

**ДЛЯ ПІДГОТОВКИ КВАЛІФІКАЦІЙНИХ РОБІТ
ЗДОБУВАЧАМИ ВИЩОЇ ОСВІТИ
ЗА ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЮ ПРОГРАМОЮ
ГЕРМАНСЬКІ МОВИ І ПЕРЕКЛАД
(АНГЛІЙСЬКА ТА НІМЕЦЬКА МОВИ)
СПЕЦІАЛЬНОСТІ 035 ФІЛОЛОГІЯ
(035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська)
ступеня вищої освіти Магістр**

ПОЛТАВА 2021

Методичні рекомендації для підготовки кваліфікаційних робіт здобувачами вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) ступеня вищої освіти Магістр / Тагільцева Яніна, Дедушно Алла, Антонюк Марина, Мокляк Оксана, Воловик Лариса, Матвієнко Леся, Савенкова Олена, Рева Ірина. Полтава: ПДАУ, 2021. 52 с.

Методичні рекомендації підготували: доценти: Тагільцева Яніна, Дедушно Алла, Воловик Лариса; доцент кафедри: Мокляк Оксана; старші викладачі: Антонюк Марина, Матвієнко Леся, Савенкова Олена, Рева Ірина.

Рецензент: *Воскобойник Валентина, к. філол н., доцент, доцент кафедри англійської та німецької філології Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка.*

Методичні рекомендації для підготовки кваліфікаційних робіт здобувачами вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) ступеня вищої освіти Магістр на засіданні кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін 30 серпня 2021 р., протокол № 1.

Методичні рекомендації для підготовки кваліфікаційних робіт здобувачами вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) ступеня вищої освіти Магістр схвалено науково-методичною радою спеціальності „Філологія” 31 серпня 2021 р., протокол № 1.

ВСТУП

Згідно із Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти у Полтавській державній аграрній академії від 26 червня 2019 року захист кваліфікаційної робота є однією з форм атестації, що представлена підсумковою роботою, яка дає змогу виявити рівень засвоєння здобувачем вищої освіти теоретичних знань та практичної підготовки, здатність до самостійної діяльності за спеціальністю. Кваліфікаційна робота як метод оцінювання рівня якості підготовки має продемонструвати, що бакалавр/магістр володіє системою спеціальних знань, які здобуті у процесі навчання та практичної підготовки на рівні новітніх досягнень науки у предметній області діяльності, що є запорукою його наукового мислення та творчої професійної, а для кваліфікаційних робіт освітнього ступеня Магістр і науково-дослідницької та педагогічної діяльності.

Відповідно до закону України „Про вищу освіту” та Стандарту вищої освіти другого (магістерського рівня), галузі знань 03 Гуманітарні науки спеціальності 035 Філологія атестація здобувачів вищої освіти за ступенем Магістр здійснюється у формі, визначеній освітньо-професійною програмою підготовки за відповідною спеціальністю та затвердженою в установленому порядку Вченою радою закладу вищої освіти (Полтавського державного аграрного університету).

Атестація здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) ступеня вищої освіти Магістр здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.

Методичні рекомендації передбачають визначення мети та завдань кваліфікаційних робіт, рекомендації щодо вибору, підбору, систематизації і вивчення спеціальної літератури, законодавчих та нормативних актів з проблем наукового дослідження, збирання, аналізу, узагальнення матеріалу. Представлено загальні вимоги щодо змісту, обсягу та оформлення кваліфікаційних робіт, розглянуто питання керівництва і контролю в процесі написання наукового дослідження .

У формі додатків наведено матеріал, що стосується порядку затвердження тем кваліфікаційних робіт завідувачем кафедр, видачі завдань до їх написання та оформлення, визначена структура супровідних документів, зокрема рецензії на виконану роботу.

Висвітлені також питання, що стосуються підготовки здобувачів ступеня вищої освіти Магістр до захисту кваліфікаційних робіт перед Екзаменаційною комісією.

1. ВИМОГИ ДО КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

Кваліфікаційна робота є підсумковою роботою, яка дає змогу виявити рівень засвоєння здобувачами вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) ступеня вищої освіти Магістр теоретичних знань та практичної підготовки, здатність до самостійної роботи за спеціальністю на первинних посадах відповідно до узагальненого об'єкта діяльності.

Підготовка й захист кваліфікаційної роботи є підсумковим етапом навчання здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем. Для виконання цієї роботи надається час, який передбачено навчальними планами для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська).

Кваліфікаційна робота, що виконується здобувачами вищої освіти за даною освітньо-професійною програмою в межах тематики наукових досліджень випускової кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін («Актуальні питання сучасної філології та особливості викладання мовних дисциплін в аграрному вищому навчальному закладі») має бути результатом самостійно проведеного і закінченого дослідження, мати внутрішню єдність і свідчити про володіння сучасними методами наукового пошуку, а також спроможність самостійно вирішувати теоретичні і практичні завдання.

Мета кваліфікаційної роботи – розв'язання спеціалізованих завдань та практичних проблем у філологічній сфері, що передбачає застосування теорій та наукових методів проведення досліджень та здійснення інновацій, характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

У складі кваліфікаційної роботи передбачаються:

- обґрунтування актуальності і мети дослідження, формулювання завдань, аналіз стану вирішення проблеми за матеріалами українських і зарубіжних публікацій;

- вичерпна характеристика об'єкта і предмета дослідження;

- обґрунтування певного розуміння питань, що розглядаються у роботі;

- широке представлення самостійно зібраного і опрацьованого під час теоретичного навчання, виробничих і переддипломної практик фактичного матеріалу, його аналіз, узагальнення;

- аналіз методів досліджень, що застосовуються під час вирішення визначеної проблеми, викладення методики дослідження або його інформаційного чи методичного забезпечення;

- отримання результатів дослідження, що мають теоретичне, прикладне або науково-методичне значення, та аргументовані пропозиції щодо їх використання.

У процесі підготовки і захисту кваліфікаційної роботи здобувач вищої

освіти має продемонструвати:

- здатність творчо мислити;
- володіння методами досліджень, що використовувались у роботі;
- здатність до аналізу отриманих результатів і розробки висновків та пропозицій, уміння аргументовано їх захищати;
- уміння оцінити можливості використання отриманих результатів під час практичної діяльності;
- володіння сучасними інформаційними технологіями здійснення досліджень та оформлення роботи.

У кваліфікаційній роботі не може бути академічного плагіату, фабрикації та фальсифікації.

Кваліфікаційна робота має бути розміщена в репозитарії Полтавського державного аграрного університету.

2. ПІДГОТОВКА ДО НАПИСАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

2.1. Організація виконання роботи

Кожному здобувачеві вищої освіти призначають наукового керівника з числа провідних викладачів випускової кафедри. При цьому науковий керівник і тема кваліфікаційної роботи затверджуються наказом ректора університету.

Кваліфікаційна робота розробляється відповідно до завдання (видається науковим керівником і затверджується завідувачем кафедри), у якому зазначено тему роботи, наукового керівника, календарний план виконання.

Кваліфікаційна робота виконується під час навчання та окремо в періоди, визначені навчальним планом. Кафедра постійно контролює хід виконання кваліфікаційних робіт шляхом проведення кафедральних перевірок, на яких встановлюється готовність роботи у відсотках.

При значному відставанні від графіка здобувач вищої освіти може бути не допущений до подальшого її виконання!

Науковий керівник допомагає здобувачу вищої освіти в розробці плану роботи, дає рекомендації з підбору й використання літературних джерел, збору фактичного матеріалу. Він консулює здобувача вищої освіти, контролює хід виконання, готує відгук на кваліфікаційну роботу, в якому дає оцінку роботі здобувача вищої освіти. Керівник має право бути присутнім на захисті роботи в Екзаменаційній комісії (ЕК).

Процес виконання кваліфікаційної роботи передбачає такі етапи:

- 1) вибір теми роботи;
- 2) обґрунтування актуальності теми;
- 4) отримання завдання та розробка календарного графіка виконання кваліфікаційної роботи згідно з навчальним планом;
- 5) розробка й погодження з науковим керівником та головою науково-методичної ради розгорнутого плану роботи;
- 6) підбір і вивчення наукової та науково-методичної літератури з теми дослідження;

- 7) визначення мети і завдань роботи, об'єкта й предмета дослідження;
- 8) збір і систематизація досліджуваного матеріалу;
- 9) написання роботи відповідно до завдань та графіка виконання;
- 10) оформлення тексту роботи й ілюстративного матеріалу;
- 11) перевірка роботи та її підпис у наукового керівника;
- 12) отримання відгуку наукового керівника;
- 13) проходження нормо-контролю на випусковій кафедрі та перевірки наявності у кваліфікаційній роботі академічного плагіату;
- 14) рецензування кваліфікаційної роботи;
- 15) отримання в завідувача кафедри та декана факультету допуску до захисту.

Найважливішим етапом виконання кваліфікаційної роботи є написання тексту та його оформлення.

2.2. Вибір теми роботи

Вибір теми кваліфікаційної роботи є важливим початковим етапом наукового дослідження. Тематика має відповідати обраній спеціальності, висвітлювати актуальні наукові проблеми в галузі філології та перекладознавства.

Орієнтовний перелік тематичних напрямів кваліфікаційних робіт формують науково-педагогічні працівники кафедри. Здобувач (за погодженням з науковим керівником) може запропонувати власну тему кваліфікаційної роботи, але при цьому необхідно обґрунтувати вибір теми, її актуальність, новизну. Тему кваліфікаційної роботи, запропоновану здобувачем, розглядають на засіданні кафедри та затверджують чи відхиляють. Уточнення й зміна теми роботи в подальшому також погоджуються із завідувачем кафедри та науковим керівником.

Не дозволяється виконувати кваліфікаційну роботу кільком здобувачам вищої освіти з однієї теми. Якщо одну й ту саму тему кваліфікаційної роботи виявило бажання досліджувати кілька здобувачів вищої освіти, остаточне рішення приймає завідувач кафедри, виходячи з рівня їх підготовки з обраної теми та ділових якостей. *Бажано, щоб тема та об'єкт дослідження кваліфікаційної роботи були узгоджені з тематикою раніше виконаних курсових робіт з дисциплін професійної підготовки.*

Тематика кваліфікаційних робіт щорічно уточнюється, при цьому враховуються новітні досягнення в галузі філології та перекладу. Рекомендований перелік тем кваліфікаційних робіт для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) другого (магістерського) рівня вищої освіти наведено в додатку А.

Обрана здобувачем вищої освіти тема закріплюється за ним на підставі його письмової заяви (додаток Б) на ім'я завідувача кафедри. Питання про

зміну теми кваліфікаційної роботи та наукового керівника вирішується тільки на засіданні кафедри.

Після затвердження теми науковий керівник видає завдання щодо написання кваліфікаційної роботи і разом зі здобувачем вищої освіти розробляє план-графік її виконання, яким здобувач вищої освіти керується упродовж усього періоду підготовки наукового дослідження.

Порушення термінів виконання кваліфікаційної роботи є підставою для можливого перенесення захисту на наступний рік!

Вибрати тему кваліфікаційної роботи здобувачеві вищої освіти можуть допомогти такі прийоми:

- 1) ознайомлення з темами, рекомендованими кафедрою;
- 2) опрацювання Internet-каталогів наукових бібліотек із захищених дисертацій, що дасть змогу сфокусувати увагу на актуальній проблематиці в галузі філології та перекладу;
- 3) перегляд наукових статей, які можуть стати джерелом ідей для власних наукових пошуків;
- 4) бесіди й консультації з фахівцями-практиками (викладачами-філологами, перекладачами), в процесі яких можна віднайти важливі питання, ще мало вивчені в науці й недостатньо застосовувані на практиці;
- 5) виявлення цікавого фактичного матеріалу, який потребує глибокого опрацювання та систематизації.

При виборі теми потрібно обов'язково враховувати, наскільки майбутнє дослідження може задовольнити вимоги до наукової новизни, такі як:

- дослідження раніше відомих матеріалів в новому ракурсі;
- нова систематизація розрізненого або систематизованого раніше іншим способом матеріалу;
- зіставлення й уточнення понять, до розуміння яких існують різні підходи;
- уточнення змісту нових понять, що починають застосовуватися на практиці;
- виявлення нових зв'язків між відомими об'єктами тощо.

2.3. Пошук і вивчення літературних джерел

Кваліфікаційна робота має базуватися на глибокому вивченні наукової літератури з теми.

Для пошуків необхідної літератури слід використовувати бібліотечні каталоги, тематичні підбірки, збірники анотацій, спеціальні бібліографічні видання, бібліографію в навчальних та наукових працях тощо. Доцільно ознайомитися з публікаціями в періодичних виданнях за останні 2-3 роки.

Літературу варто опрацьовувати послідовно: від простої, науково-популярної (підручники, книги) до складної (монографії, наукові статті, теоретичні розробки, збірники наукових праць тощо). З метою пошуку інформації рекомендується використовувати сайти локальної комп'ютерної мережі Інтернет.

Варто починати з основних, фундаментальних праць (вони підлягають детальному вивченню). Що ж до розвідок, які стосуються теми дослідження опосередковано, то можна обійтися студіюванням лише окремих розділів чи сторінок. Спочатку опрацьовують загальну літературу, потім спеціальну, прикладну (вітчизняну й зарубіжну). Книги передують статтям, література попередніх років видання вивчається після літератури останніх трьох років видання.

Працюючи з літературою, необхідно цілеспрямовано шукати потрібну інформацію з теми кваліфікаційної роботи. Найбільш раціональною формою фіксації прочитаного слід визнати виписки, звернення до яких дорівнює зверненню до першоджерела. Це має особливе значення у процесі використання іноземної літератури в оригіналі: роблять виписки, до перекладу ж їх українською мовою вдаються тоді, коли виникає потреба в цитуванні (наявність виписок забезпечує можливість не тільки перевірки цитат, а й подальшого вдосконалення перекладу). На кожному виписку відводять окрему картку, яка заповнюється з одного боку, при цьому обов'язково вказуються відомості про джерело виписки, оформлені відповідно до вимог Національного стандарту України ДСТУ 8302:2015.

Знайдену інформацію можна накопичувати також в електронному вигляді, зберігаючи на електронних носіях.

3. РОБОТА НАД РУКОПИСОМ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

3.1. Складання і затвердження плану

Основою для підготовки і написання кваліфікаційної роботи є план її виконання, який розкриває якість роботи, містить основні питання в тій послідовності, у якій вони будуть розроблятися. Перший варіант плану роботи складається в процесі ознайомлення з літературними джерелами за обраною темою і повинен сприяти цілеспрямованому їх опрацюванню, орієнтувати здобувача вищої освіти при накопиченні і обробці фактичного матеріалу, а також написанні тексту роботи.

Проект плану кваліфікаційної роботи складається здобувачем вищої освіти відповідно до завдання на її виконання і подається науковому керівнику для погодження і затвердження. Затверджений ним план є основою для проведення дослідження. В процесі підготовки кваліфікаційної роботи може виникнути необхідність удосконалення першого варіанту плану внаслідок зміни напрямку дослідження, отримання непередбачуваних здобувачем вищої освіти результатів дослідження. У цьому випадку в плані можуть уточнюватися кількість та назви підрозділів тощо.

Зважаючи на те, що кожен із розділів є складовою кваліфікаційної роботи, в якій висвітлюється певний аспект теми, назва теми і заголовків будь-якого із розділів не повинні співпадати, у протилежному випадку відпадає потреба в інших розділах. Така ж вимога стосується і кожного з підрозділів. Заголовок розділу не може дублювати заголовок підрозділу. До назви

заголовків окремих розділів, підрозділів доцільно включати не більше, ніж 14 слів, тому що назва заголовка з більшою кількістю слів буде ускладнювати її осмислення. Це повинні бути ключові слова, які відображають предмет, про який йде мова, або дають загальні характеристики цього предмета.

3.2. Структура кваліфікаційної роботи

Оскільки кваліфікаційна робота є комплексною науково-методичною працею, її оцінюють не тільки за теоретичною науковою цінністю, актуальністю теми і прикладним значенням отриманих результатів, але і за рівнем її загальної підготовки, що передусім знаходить відображення в структурі роботи, тобто в послідовності розташування і відповідності вимогам до її складових.

Кваліфікаційна робота складається з *інформаційно-вступної частини, основної частини, списку використаних джерел та додатків*. В складі додатків обов'язково мають бути ксерокопії наукових статей здобувача ступеня вищої освіти Магістр з видань, де вони опубліковані. У випадку, якщо здобувач вищої освіти брав участь у конференціях, в додатках наводяться ксерокопії програм конференцій та тези доповідей.

Інформаційно-вступна частина містить такі структурні елементи:

1. Пояснювальна записка (титульна сторінка),
2. Завдання,
3. Зміст.

Рецензія, замовлення, відгук підприємства (установи, організації), подання голові ЕК щодо захисту кваліфікаційної роботи (*додаються до роботи окремо в конверті*).

Розгорнутий план роботи з усіма необхідними підписами залишається в консультанта при проходженні нормо-контролю.

Пакет інформаційно-вступної частини (форми бланків) наведений в додатку В, а зразок розгорнутого плану в додатку Г.

Зміст має включати: вступ; найменування всіх розділів, підрозділів, пунктів, список використаних джерел, додатки із зазначенням сторінок цих матеріалів.

Рекомендовано наступну структуру кваліфікаційної роботи:

Вступ;

Перший розділ (теоретична частина);

Другий розділ (аналітична частина – аналізується предмет дослідження, розглядаються методичні аспекти теми);

Третій розділ (практична частина – обґрунтовуються напрями і заходи з удосконалення предмета дослідження);

Висновки;

Список використаних джерел;

Додатки.

Кожний розділ основної частини починається з нової сторінки, а підрозділ або пункт розпочинають на тій сторінці, на якій закінчився

попередній.

Вступ. Вступ можна розглядати як розгорнуту анотацію до підготовленої до захисту кваліфікаційної роботи. У ньому зазначається методологічний апарат дослідження, що складається з обґрунтування актуальності вибраної теми, формулювання мети та завдань дослідження, об'єкта і предмета дослідження, методичної основи й інформаційної бази, наукової новизни та практичного значення отриманих результатів тощо.

Текст вступу починається з обґрунтування **актуальності теми** дослідження, під якою розуміється міра її важливості в даний момент для розв'язання певної проблеми. Важливість дослідження полягає в обґрунтуванні позитивного ефекту, що може бути досягнутий в результаті вирішення визначеного наукового або практичного завдання.

Актуальність звичайно складається з демонстрації завдань, що стоять перед дослідником або може бути неузгодженість, невідповідність між якими-небудь виявленими аспектами єдиного об'єкта.

На цьому фоні виявляється суперечність, на основі якої формується проблема. Проблема в науці – це суперечлива ситуація, що вимагає свого вирішення. Проблему необхідно відрізнити від питання, положення, яке також треба вирішити. Чітке формулювання нових проблем в великій мірі визначає стратегію дослідження взагалі і напрям наукового пошуку зокрема. Не випадково вважають, що сформулювати наукову проблему – значить показати уміння відділити головне від другорядного, з'ясувати те, що вже відомо і що поки невідомо науці про предмет дослідження.

Щоб показати стан розробленості вибраної теми, робиться короткий огляд літератури, який являє собою нарис основних етапів і переломних періодів в розвитку наукової думки з досліджуваної проблеми. Він повинен показати ґрунтовне знайомство здобувача вищої освіти зі спеціальною літературою, його уміння систематизувати джерела, критично їх розглядати, виділяти істотне, оцінювати раніше зроблене іншими дослідниками, визначати головне в сучасному стані дослідженості теми українськими і зарубіжними авторами.

Зв'язок роботи з науковими програмами, планами, темами. Кваліфікаційна робота виконана в межах основних напрямів науково-дослідних робіт кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін за темою: „Актуальні питання сучасної філології та особливості викладання мовних дисциплін в аграрному вищому навчальному закладі”.

На основі сформульованої проблеми, визначення об'єкта і предмета дослідження встановлюється його мета. **Мета дослідження** – це те, що має бути досягнуте внаслідок виконання кваліфікаційної роботи. Це той науковий результат, який повинен бути отриманий наприкінці дослідження. Мету будь-якої діяльності можна ставити лише тоді, коли відомо, на який конкретно об'єкт або предмет вона буде направлена.

Формулювання мети дослідження звичайно починаються словами „удосконалити ...”, „обґрунтувати ...”, „виявити ... (методику, модель, критерії,

вимоги, основи тощо)”, „проаналізувати і узагальнити досвід...”, „виявити можливості використання чого-небудь у практиці філологічної роботи” тощо.

Сформульована мета дослідження визначає його завдання, які частіше за все виступають як часткові, порівняно самостійні цілі.

Завдання кваліфікаційної роботи логічно витікають з її загальної мети і розглядаються як основні етапи роботи здобувача вищої освіти. Найчастіше такі завдання формулюються у формі переліку. Наприклад: „Виходячи з вказаної мети дослідження, його основними задачами є: 1) вивчити..., 2) виявити..., 3) дослідити..., 4) критично оцінити..., 5) визначити..., 6) розробити..., 7) обґрунтувати..., 8) перевірити..., 9) удосконалити” тощо.

Перелік завдань дослідження визначається послідовністю, що зумовлена внутрішньою його логікою. Формулювання завдань необхідно робити як можна точніше, оскільки опис їх рішення повинен скласти зміст розділів кваліфікаційної роботи. Це важливо також і тому, що формулювання завдань звичайно визначають заголовки розділів і підрозділів роботи.

Услід за проблемою та метою дослідження визначається його **об’єкт і предмет**. Формулювання об’єкта – важливий етап наукового дослідження.

Об’єкт – це процес або явище, що породжує проблемну ситуацію і вибране для вивчення. Це та частина практики або наукового знання (якщо дослідження теоретичне), з якою здобувач вищої освіти має справу. Об’єкт повинен завжди знаходитися в області даної науки або процесу і не виходити за їх межі.

Після об’єкта формулюється **предмет** дослідження, під яким розуміється те, що знаходиться в межах об’єкта. Частіше за все, це – та сторона, той аспект, та точка зору, з якої здобувач вищої освіти пізнає цілісний об’єкт, виділяючи при цьому головні і найбільш істотні (з точки зору вибраного напрямку дослідження) ознаки об’єкта. Один і той же об’єкт може служити предметом різних досліджень.

При формулюванні предмета дослідження потрібно знати, що він повинен співпадати з його темою або за звучанням бути дуже близький до неї.

Об’єкт і предмет дослідження, як категорії наукового процесу, співвідносяться між собою як загальне і часткове. В об’єкті виділяється та його частина, яка служить предметом дослідження.

Будь-яке дослідження передбачає розкриття його **методологічних основ** і вказівку на використовувані методи.

Під методологічними основами дослідження звичайно розуміють ті концепції і теорії, що лягли в його основу. Маються на увазі не всі ті публікації, на які здобувач вищої освіти посилається, а тільки ті (їх звичайно буває одна, дві або три, але не більше чотирьох), що дійсно лежать в основі наукової роботи. Частіше за все, методологічні основи дослідження формулюються приблизно так: „дослідження спиралося на концепцію...”, „методологічною базою дослідження послужили роботи...”, „методологічною основою дослідження є...” тощо.

Для формулювання **наукової новизни одержаних результатів** (якщо

вона присутня в роботі) рекомендується користуватися наступними зворотами: „уточнено.....”, „узагальнено....”, „доповнено.....”, „набуло подальшого розвитку.....”.

У роботах практичного спрямування зазначають **практичну цінність одержаних результатів**, тобто інформацію про те, яке значення буде мати обране наукове дослідження.

Особистий внесок здобувача. Кваліфікаційна робота є самостійно виконаним науковим дослідженням. Усі розробки та пропозиції, що містяться в роботі, належать особисто автору.

Апробація результатів дослідження. Наводиться інформація про перелік конференцій, семінарів, круглих столів та інших наукових зібрань, де здобувач доповідав про результати досліджень.

Публікації. Наводиться інформація про публікацію результатів наукових досліджень здобувачів вищої освіти у межах виконання кваліфікаційної роботи, а також дослідження містить опис структури та обсягу кваліфікаційної роботи.

Вищезазначені структурні компоненти слід виділити у вступі жирним шрифтом за окремими абзацами: Актуальність теми, Зв'язок роботи з науковими програмами, планами, темами, Мета і завдання дослідження, Предмет і об'єкт дослідження, Методи дослідження, Інформаційна база дослідження, Наукова новизна та практичне значення одержаних результатів, Особистий внесок здобувача, Апробація результатів дослідження, Публікації, Структура та обсяг кваліфікаційної роботи.

При цьому жирним шрифтом виділяється лише означені фрази.
Наприклад: Актуальність теми.

Перший розділ – теоретична частина. У теоретичному розділі магістр викладає головні концепції (з по-кликанням на наукові праці вчених), що стосуються обраної проблеми, аналізує їх, систематизує, висловлює щодо них власну думку. Обрані для аналізу теорії класифікації та ін. повинні обов'язково відповідати тим проблемним питанням, які автор досліджує в практичній частині своєї праці. Потрібно стежити за тим, аби не перевантажувати теоретичного розділу матеріалом, який безпосередньо не пов'язаний з предметом аналізу в практичній частині. За обсягом теоретичний розділ не повинен переважати над практичним (чи сукупно практичними).

Другий розділ – аналітична частина. Автор аналізує предмет дослідження, розглядаються методичні аспекти теми.

Третій розділ – практична частина. Автор проводить власне наукове дослідження на самостійно зібраному фактичному матеріалі. Застосовуючи систематизовані й критично проаналізовані в першому розділі теорії, автор підтверджує або (частково) спростовує їх, обов'язково наголошуючи на тому, що нового він вносить в опрацювання проблеми. Викладення матеріалу обов'язково має бути підпорядковане меті й завданням, які студент визначив у *Вступі*. Кожен структурний елемент основної частини роботи завершуватися короткими висновками.

Основна частина роботи дає змогу перевірити вміння студента самостійно аналізувати фактичний матеріал, використовувати теоретичні положення, аргументувати їх конкретними прикладами. Чіткому викладенню результатів дослідження в практичній частині допоможуть такі фрази: *у поданій роботі..; наведений приклад представляє..; таким чином, проведений аналіз довів, що..; у ході дослідження були проаналізовані..; результати роботи дають підстави вважати, що..; у центрі нашої уваги..; у процесі дослідження виникла необхідність..; нами було встановлено..; у результаті дослідження було помічено..; як показало наше дослідження..; як свідчать результати аналізу..; аналіз мовного матеріалу показав..; застосування ... методу (аналізу) дозволило встановити..; механізм відтворення..; аналіз мовних засобів ... показав..; керуючись принципом... тощо.*

Після виконання практичної частини оформлюються загальні **висновки**, в яких стисло підсумовуються результати дослідження з особливим акцентом на практичні аспекти роботи, висловлюється й обґрунтовується власна точка зору з досліджуваної проблеми, намічаються перспективи її подальшої наукової розробки.

Висновки – фінальна частина. У ній викладаються головні підсумки проведеного дослідження, дається оцінка отриманих результатів роботи з урахуванням передових тенденцій вирішення поставленої мети; передбачувані сфери використання результатів проведеної роботи. Текст рекомендовано викладати за підпунктами.

Рекомендації містять пропозиції щодо ефективного використання результатів дослідження.

Список використаних джерел включає перелік використаної літературних та інших джерел (статистичні дані, інформація з Інтернету, електронних бібліотек), що були використані здобувачем вищої освіти при виконанні роботи. Він оформляється відповідно до стандартів з бібліотечної та видавничої справи.

Додатки. На кожному документі проставляється слово „додаток” і його порядок згідно алфавіту.

У додатках розміщується матеріал, який: є необхідним для підтвердження достовірності й реальності використаної інформації, а саме:

- тексти для аналізу, словники, глосарії, вправи та методичні матеріали для подальшого використання в навчальному процесі;
- фотокопії текстів (документів, схем, фотографій), слайди, аудіо- та відеозаписи, інші супутні матеріали;
- ілюстрації або таблиці з великим обсягом (сторінка і більше), узагальнений аналіз яких приведений в основній частині.

Кваліфікаційна робота здобувача освітнього ступеня Магістр виконується обсягом 3,0-3,5 авторських аркушів (54-60 сторінок), при цьому до обсягу кваліфікаційної роботи не включають список використаних джерел та додатки. Допускається відхилення в межах $\pm 10\%$.

Рекомендуються такі приблизні обсяги (у сторінках) структурних елементів кваліфікаційної роботи, наведених у порядку розташування:

Інформаційно-вступна частина	
Вступ	3
Перший розділ основної частини	12-15
Другий розділ основної частини	20-25
Третій розділ основної частини	12-15
Висновки	2-4
Список використаних джерел	60-70 найменувань
Додатки	

Орієнтовний план кваліфікаційної роботи наведено у додатку Г.

4. ВИМОГИ ДО НАПИСАННЯ ТЕКСТУ ТА ОФОРМЛЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

Кваліфікаційна робота виконується державною мовою. Виклад тексту роботи повинен бути логічним, аргументованим, стилістично правильним, з використанням наукової професійної мови. При остаточному редагуванні кваліфікаційної роботи потрібно вилучити все зайве, що заважає чіткому і точному висвітленню питань: повторення, відхилення від теми, багатослів'я.

Оформлення змісту

Зміст – це путівник із кваліфікаційної роботи, у якому містяться назви всіх її структурних елементів, а також заголовки розділів, підрозділів та пунктів основної частини. Заголовки змісту повинні точно повторювати заголовки в тексті. Скорочувати їх або по-іншому формулювати, змінювати послідовність порівняно із заголовками в тексті не допускається.

Напроти кожного заголовка й підзаголовка проставляють номер сторінки, з якої починається викладення відповідного розділу, підрозділу.

Заголовки однакових рівнів рубрикації необхідно розташувати один під одним. Заголовки кожного подальшого рівня зміщують на три-п'ять знаків праворуч по відношенню до заголовків попереднього рівня. Усі заголовки починають з великої букви без крапки в кінці. Останнє слово кожного заголовка з'єднують з відповідним йому номером сторінки у правому стовпці змісту.

Там, де це дозволяє зміст роботи, доцільно дотримуватися принципу рівномірного розміщення матеріалу по розділах та підрозділах; при необхідності після узгодження з науковим керівником можна об'єднати надто короткі параграфи або розукрупнити надто довгі. Текст роботи потрібно розподіляти на абзаци, виділяючи приблизно рівні і відокремлені за змістом частини.

Оформлення тексту

Текст роботи має бути написаним з одного боку сторінки стандартного білого аркуша А4 (210x297 мм) з дотриманням таких розмірів поля: верхнє, нижнє – не менше 20 мм, ліве – не менше 30 мм, праве – не менше 10 мм. Не

допускається виділення поля будь-якими рамками.

Не використовувати в тексті виділення **жирним шрифтом** (крім слова «Вступ», назв: розділів, підрозділів та таблиць) і *курсивом* (крім слова «Таблиця» і «Продовж. табл.»).

Текст роботи, заголовки, таблиці, малюнки, додатки мають бути написані чорнилом одного кольору.

У роботі не допускаються стилістичні, орфографічні та граматичні помилки. В разі сумнівів рекомендується користуватися останніми виданнями українського правопису, орфографічними словниками.

Терміни, що використовуються в тексті, мають відповідати науковому стилю. Наприклад, згідно з нормами наукової етики при інтерпретації думок, обґрунтуванні наукової позиції неписаним правилом потрібно, щоб автор виступав від першої особи у множині («ми вважаємо», «на наш погляд», «ми одержали»), а краще використовувати знеособлені форми – «доцільно», «спостерігається», «пропонується» тощо.

У кваліфікаційній роботі можна застосовувати графічні **скорочення** слів і словосполучень, що вимовляються повністю і скорочуються лише на письмі. Вони мають відповідати чинним стандартам з бібліотечної і видавничої справи. Допускаються загальноприйняті скорочення: *рр.* – роки; *коп.* – копія; *адмін.* – адміністрація; *напр.* – наприклад; *грн* – гривня; *філол.* – філологічний; *б-ка* – бібліотека, *ун-т* – університет тощо. Допускається також використання абрєвіатури занадто довгих словосполучень, попередньо надавши їх повне значення, наприклад, *творче об'єднання – ТО; товариство з об'єднаною відповідальністю – ТОВ*. Незалежно від цього за першої появи цих елементів у тексті роботи наводять їх розшифровку.

Не дозволяється скорочення слів «по-перше», «по-друге» і запис їх у вигляді «по-1е», «по-2е». Також не скорочуються слова і словосполучення «графа», «формула», «так званий». У тексті слова «номер», «параграф», «відсоток» слід писати повністю, замінювати ж їх знаками (№, %) можна лише тоді, коли вони записані разом з числовими значеннями. Не можна використовувати математичні символи для заміни слів «дорівнює», «більше», «менше».

Оформлення заголовків

Заголовки структурних частин кваліфікаційної (дипломної) роботи «**ЗМІСТ**», «**ВСТУП**», «**ВИСНОВКИ**», «**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**» друкують великими літерами, **жирним шрифтом**, по центру рядка.

Розділи і підрозділи повинні мати заголовки. Заголовки розділів розміщуються по центру, підрозділів – симетрично до тексту, не підкреслюються, пишуться без крапки в кінці. Переноси слів у заголовках не допускаються.

Номер розділу ставлять після слова **РОЗДІЛ (жирним шрифтом)**, після номера крапку не ставлять, потім з нового рядка друкують заголовок розділу. Заголовки підрозділів друкують маленькими літерами (крім першої великої) жирним шрифтом, з абзацного відступу в підбір до тексту. Крапку в кінці

заголовка не ставлять.

Відстань між назвою структурної частини та назвою підрозділу має становити один рядок. Відстань між заголовком і текстом має становити один рядок, попереднім текстом і наступним заголовком має бути два рядки. Відстань між рядками заголовка вважають такою, як у тексті.

Не дозволяється розміщувати заголовок у нижній частині сторінки, якщо після нього залишається тільки один-два рядки тексту.

Кожну структурну частину кваліфікаційної (дипломної) роботи треба починати з нової сторінки, але остання сторінка розділу повинна бути заповнена не менше, ніж на половину.

Нумерація сторінок

Сторінки кваліфікаційної роботи нумеруються арабськими цифрами впродовж усього тексту. Номер проставляють у правому верхньому куті сторінки без крапки в кінці (рисок). Титульний аркуш включається до загальної нумерації і вважається першою сторінкою, але номер сторінки на ньому не ставиться. Далі розміщується інформаційно-вступна частина, номери на них не ставляться. Наступним розміщується *зміст роботи*, з якого і розпочинається нумерація (цифрою 4). Нумерації підлягають не лише сторінки основного тексту, але й сторінки списку використаних джерел.

Оформлення аналітичного та ілюстративного матеріалу (таблиць і рисунків)

Таблиці, графіки, малюнки необхідно розміщувати таким чином, щоб їх можна було розглядати, не повертаючи аркушів. Якщо це неминуче, то вони мають бути підшиті так, щоб для їх розглядання текст треба було повернути по годинниковій стрілці.

Основну частину цифрової інформації роботи оформляють у таблицях. Вони мають у стислому вигляді відображати потрібні показники, бути негроміздкими і доступними. Кожна таблиця супроводжується текстом, який частково або повністю має знаходитись попереду таблиці. В тексті наводять аналіз показників таблиці, який закінчують висновком і пропозицією щодо покращення наведених показників.

Таблицю розміщують після першого посилання на неї в тексті або на наступній сторінці, якщо місця для неї на попередній недостатньо. На всі таблиці кваліфікаційної (дипломної) роботи повинні бути посилання в тексті, при цьому слово «таблиця» в тексті пишуть скорочено.

Наприклад: «... у табл. 1.2».

Якщо до таблиці звертаються повторно, то пишуть: *див. табл. 1.2.*

Нумерують таблиці в розрізі розділів роботи, номери яких складають із двох арабських цифр; перша – номер розділу, а друга – порядковий номер таблиці в цьому розділі. Наприклад, другий розділ третя таблиця: *Таблиця 2.3.*

Розміщення номера таблиці – праворуч на сторінці над назвою таблиці незалежно від орієнтації сторінки. При цьому слово *таблиця* пишеться курсивом і ставиться її номер, у кінці номера крапка не ставиться.

Таблиця повинна мати тематичний заголовок, згідно з її змістом. Назву

таблиці наводять по центру рядка з великої літери **жирним шрифтом**, в кінці назви таблиці крапку не ставлять.

Бажано таблицю розмістити на одній сторінці без переносу. Якщо це неможливо, то при переносі на обох сторінках пишуть номери колонок і тоді на другій сторінці назву їх не повторюють, а над таблицею справа пишуть «*Продовж. табл.*». Також наводять додатковий рядок з номерами граф таблиці.

Заголовки граф повинні починатися з великих літер, підзаголовки з малих літер, якщо вони є продовженням речення заголовка (наприклад, заголовок «Складне речення», а підзаголовки: «складнопідрядні речення», «складносурядні речення», «безсполучникове складне речення» тощо), і з великої, якщо вони є самостійними реченнями.

Крім таблиць у роботі можна використовувати рисунки. Рисунки розміщують після першого посилання на нього в тексті або на наступній сторінці, якщо місця для нього на попередній недостатньо. При посиланні на рисунок доцільно використовувати такі звороти: «... як це видно з рис. 1.2», або «... як це показано на рис. 1.2».

Одночасно можливим є посилання на таблиці та ілюстрації у вигляді позначки у круглих дужках.

Наприклад: (табл. 1.2), (рис. 2.4)

Назву вказують внизу рисунка, після номера, на тому ж рядку. Нумерація здійснюється послідовно за кожним розділом (внизу) під рисунком (схемою): 2.1; 2.2; 2.3 і т.д. малими літерами (крім першої великої) по центру рядка, в кінці назви рисунку крапку не ставлять.

Наприклад: Рис. 1.1. Назва...

Рисунок відокремлюють від подальшого тексту роботи вільним рядком.

Ілюстрації у кваліфікаційній роботі повинні бути: по тексту – чорним по білому, в додатках – можливо кольорові.

При **посиланні на використані джерела** вказують порядковий номер за списком використаної літератури у квадратних дужках, наприклад, [15]. Якщо джерело цитують, то цитата оформлюється відповідно до правил передачі прямої мови; в кінці цитати ставиться номер використаного джерела та номер сторінки, де поміщена використана цитата, наприклад [10, с. 21] або декілька джерел, наприклад [10, с. 21; 15, с. 405].

Список використаних джерел. Під час виконання кваліфікаційної роботи здобувач вищої освіти повинен фіксувати бібліографічні описи використовуваних джерел. Основними елементами бібліографічного опису є: прізвище автора; назва книги; місце випуску (місто); назва видавництва; рік випуску; загальна кількість сторінок або сторінки, на яких надруковані статті чи інші складники таких джерел, як книги, журнали, газети тощо. Бібліографічні посилання необхідно подавати, зважаючи на останнє видання такого джерела.

Бібліографічний опис оформлюється згідно з національним стандартом України ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання».

Слід звернути увагу, що відповідно до ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання» рекомендовано:

– у заголовку бібліографічного запису подавати відомості про одного, двох чи трьох авторів, при цьому імена цих авторів у бібліографічному описі у відомостях про відповідальність (за навскісною ризикою) не повторювати;

– замість знаку „крапка й тире” («. – »), який розділяє зони бібліографічного опису, у бібліографічному посиланні застосовувати знак «крапка» (при цьому в межах одного документа застосування в бібліографічних посиланнях розділових знаків уніфікують);

– у бібліографічних посиланнях на складник документа у формі аналітичного бібліографічного опису розділовий знак «дві навскісні ризики» («//») можна замінювати крапкою.

Джерела слід розміщувати в алфавітному порядку прізвищ перших авторів або заголовків.

Приклади оформлення бібліографічного опису у списку використаних джерел з урахуванням національного стандарту України ДСТУ 8302:2015 наведено в додатку Д.

Нормативна база на початок списку не виноситься, а розміщується в алфавітному порядку!

Відомості про джерела, включені до списку, необхідно давати відповідно до вимог міжнародних і державного стандартів з обов'язковим наведенням назв праць.

Здобувачам вищої освіти до списку використаних джерел рекомендовано включити власні наукові праці з посиланнями на них під час викладу тексту роботи.

На останній сторінці списку використаних джерел автор роботи ставить свій **підпис і дату закінчення роботи** (до подання на кафедру та рецензування).

Особливості оформлення додатків

Допоміжні або додаткові матеріали, які ускладнюють текст основної частини кваліфікаційної роботи, вміщують у додатках, їх необхідно оформлювати як продовження роботи на її наступних сторінках, розташовуючи додатки в порядку появи посилань на них у тексті роботи.

Кожний додаток повинен починатися з нової сторінки і мати заголовок, надрукований посередині рядка вгорі малими літерами з першої великої. Над заголовком (також посередині) малими літерами з першої великої повинно бути надруковане слово «Додаток ____» і велика літера, що позначає додаток.

Додатки варто позначити послідовно великими літерами українського алфавіту за винятком літер **Г, Є, І, Ї, Й, О, Ч, Ь**. Наприклад, додаток А, додаток Б і т. д.

Коли для нумерації додатків не вистачає літер алфавіту, пропонується використовувати загальноприйнятий спосіб: за додатком Я слідує додатки АА, АБ, АВ і т. д.

Кожний додаток може бути розділений на декілька складових елементів. У цьому разі перед кожним номером ставлять позначення додатку (літеру) і крапку.

Наприклад: мовленнєві акти з інтенцією (значенням) наказу складаються з декількох підвидів таких актів і нумеруються:

Додаток А.1 – «Мовленнєві акти з інтенцією власне наказу»

Додаток А.2 – «Мовленнєві акти з інтенцією вимоги»

Додаток А.3 – «Мовленнєві акти з інтенцією заборони»

Додаток А.4 – «Мовленнєві акти з інтенцією дозволу»

Додаток А.5 – «Мовленнєві акти з інтенцією призначення/звільнення»

тощо.

Якщо додаток – документ, який складається з декількох сторінок, то на першій сторінці підписується: Додаток А, а на решті сторінок додатку (також посередині) пишеться – Продовження додатку А.

Рекомендується не включати до додатків первинну та іншу документацію, що безпосередньо не використовується у процесі дослідження.

Подання голові ЕК щодо захисту дипломної роботи, рецензія, замовлення і відгук підприємства, один примірник реферату дипломної роботи вкладаються у конверт, який наклеюється на зворотну сторінку лівої обкладинки кваліфікаційної роботи.

Після редагування виправлений і доповнений текст роботи здобувач вищої освіти оформлює машинописним способом (за допомогою комп'ютерної техніки). Остаточний варіант кваліфікаційної роботи подається на кафедру у твердій палітурці.

Дотримання наведених вимог щодо оформлення текстової частини є умовою для проходження нормо-контролю та допуску роботи до захисту перед ЕК. Окремо вимоги нормо-контролю наведено в додатку Е.

5. ВИМОГИ ДО СТРУКТУРИ ТА ОФОРМЛЕННЯ РЕФЕРАТУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

Загальні вимоги до реферату

Написання реферату – фінальний етап виконання кваліфікаційної роботи перед поданням її до захисту. Призначення реферату – ознайомлення рецензента та членів екзаменаційної комісії з методикою дослідження, фактичними результатами й основними висновками кваліфікаційної роботи. Реферат друкують державною мовою.

Реферат має розкривати зміст кваліфікаційної роботи однак, у ньому не повинно бути надмірних подробиць, а також інформації, якої немає в роботі.

Структура реферату

Структура реферату складається із розділів: «Основний зміст», «Висновки», «Список опублікованих праць за темою кваліфікаційної роботи» й анотацій українською та англійською мовами. При цьому на початку реферату

надається інформація щодо структури, кількості додатків, ілюстрацій, таблиць, використаних джерел.

В основному змісті стисло викладається сутність кваліфікаційної роботи за розділами, він має дати повне і переконливе уявлення про виконану роботу, її зміст і побудову.

Висновки складає стисла інформація про підсумки виконаної роботи, яка повинна відповідати загальним висновкам кваліфікаційної роботи.

Список опублікованих праць подають відповідно до нормативних вимог з обов'язковим наведенням назв праць і прізвищ співавторів.

На останніх сторінках реферату розміщують анотації українською та англійською мовами обсягом до 0,5 сторінки машинописного (інформація про основні ідеї та висновки роботи). Анотації складаються за формою, яка має такий зміст: прізвище та ініціали; тема роботи; установа, де відбудеться захист; місто, рік; основні ідеї, результати та висновки кваліфікаційної роботи. Виклад матеріалу в анотації повинен бути стислим і точним. Належить використовувати синтаксичні конструкції, притаманні мові ділових документів, уникати складних граматичних зворотів. Необхідно використовувати стандартизовану термінологію, уникати маловідомих термінів і символів.

Після кожної анотації наводять ключові слова відповідною мовою. Ключовим словом називається слово або стійке словосполучення із тексту анотації, яке з точки зору інформаційного пошуку несе смислове навантаження. Сукупність ключових слів повинна відображувати поза контекстом основний зміст наукової праці. Загальна кількість ключових слів має бути не меншою трьох і не більшою десяти. Ключові слова подають у називному відмінку, друкують у рядок, через кому.

Оформлення реферату

Примірники реферату друкують за правилами, встановленими для друкування кваліфікаційних робіт, із урахуванням певних особливостей.

Рекомендований обсяг реферату (без обкладинки й анотацій) 4 сторінки формату А4, одинарний інтервал, використанням текстового редактора Word з розміщенням від 40 до 44 рядків на сторінці. Кегль Times New Roman, розмір кегля – 14.

На лицьовій стороні обкладинки реферату подаються; назва навчального закладу, де буде проведено захист; індекс УДК; прізвище, ім'я, по батькові здобувача вищої освіти; назва роботи; кваліфікація («Магістр філології»); місто, рік.

На зворотному боці обкладинки реферату вказується випускова кафедра; науковий ступінь, вчене звання, прізвище, ім'я й по-батькові наукового керівника, його місце роботи та посада; місце роботи, посада, прізвище й ініціали рецензента; дата, час проведення захисту, адреса організації; підпис консультанта з нормо-контролю.

Номери сторінок проставляються в центрі верхнього поля сторінки. Нумерація починається з цифри 1 на сторінці, де міститься загальна характеристика роботи.

Структурні частини реферату не нумерують, їх назви друкують великими літерами симетрично тексту.

Видання реферату

Реферат виготовляють друкарським способом і видають у вигляді брошури тиражем 8 примірників (1 – в кваліфікаційну роботу, 1 – в бібліотеку; 4 – членам ЕК, 1 – здобувачу вищої освіти, 1 – науковому керівникові).

Формат видання 145x215 мм (формат паперу і частка аркуша 60x90/16) з друкуванням тексту на обох боках аркуша.

6. ПОДАННЯ ТА ЗАХИСТ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

6.1. Процедура подання та захисту кваліфікаційної роботи

До кваліфікаційної роботи додаються відгук наукового керівника, який є складовою частиною подання голові ЕК щодо захисту кваліфікаційної роботи, та відзив установи, на матеріалах якої виконувалась робота (за потреби). У відгуках визначається актуальність теми, дається змістовна характеристика кожного розділу, робиться висновок про теоретичний рівень, глибину дослідження, цінність конкретних рекомендацій та ступінь їх економічного обґрунтування. Відгук закінчується пропозицією (рекомендацією) до захисту перед ЕК. Кваліфікаційна робота з відгуками подається завідувачеві кафедри за 10 днів до початку захисту.

Після цього кваліфікаційна робота направляється на офіційну зовнішню рецензію у науково-дослідну установу, інші заклади вищої освіти спорідненого профілю. Зовнішня рецензія повинна бути конкретною і носити оцінюючий характер з висновком, чи відповідає робота положенню та сучасним вимогам. Має містити оцінку роботи та рекомендацію до захисту і присвоєння відповідної кваліфікації.

Кваліфікаційна робота захищається перед Екзаменаційною комісією (ЕК). Випускник готує до захисту реферат, доповідь та ілюстративний матеріал у вигляді таблиць, графіків, рисунків, які унаочнюють результати дослідження, основні висновки, узагальнення й пропозиції, що містяться у роботі. Нумерація таблиць та рисунків ілюстративного матеріалу – наскрізна.

Наприклад: Таблиця 1, Таблиця 2

Рис. 1, Рис. 2

Необхідну кількість та зміст ілюстративного матеріалу автор визначає самостійно, але погоджує його з науковим керівником (що фіксується підписом під прізвищем автора).

Такий матеріал оформляється в 5 екземплярах в окремих папках, зразок оформлення титульної сторінки ілюстративного матеріалу розміщено в додатку И.

Порядок захисту кваліфікаційної роботи визначається „Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти у Полтавській державній аграрній академії”.

Захист здійснюється на відкритому засіданні ЕК. Для викладення основних положень кваліфікаційної роботи автору надається 7-10 хвилин. Доповідь повинна бути змістовною, стислою та лаконічною. Здобувач обґрунтовує вибір теми, коротко формулює мету, характеризує об'єкт дослідження.

Основна частина часу відводиться на викладення суті роботи та зроблених висновків і рекомендацій, обґрунтування рекомендацій. Висновки й рекомендації за результатами дослідження можуть носити методичний, методологічний або організаційний характер. Бажано, щоб випускник у доповіді зазначив, які його розробки та висновки вже впроваджені або намічені для впровадження.

Бажано, щоб форма і стиль доповіді були такими, щоб всі присутні на захисті, як фахівці з теми, так і нефахівці, могли отримати чітке і ясне уявлення про дослідження, проведене здобувачем вищої освіти.

Як заключні фрази можна рекомендувати слова: „Доповідь закінчена. Дякую за увагу”.

Після доповіді випускник відповідає на запитання усіх членів ЕК, а також присутніх на захисті осіб. Відповіді на поставлені запитання дають можливість визначити рівень професійної підготовки, самостійності виконання роботи та ерудиції здобувача вищої освіти.

Після відповідей на запитання членом комісії робиться експертиза змісту та оформлення кваліфікаційної роботи. Потім зачитуються відгук наукового керівника і зовнішня рецензія. На зауваження рецензента випускник повинен дати ґрунтовну й аргументовану відповідь.

Під час захисту ведеться протокол засідання ЕК.

Після обговорення підсумків захисту на закритій частині засідання ЕК виноситься її рішення про оцінку роботи. У випадку незгоди членів ЕК, думка Голови комісії є вирішальною. Рішення комісії щодо захисту кваліфікаційної роботи оголошується її Головою в той самий день.

Захищені кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти разом із одним примірником реферату передаються до бібліотеки університету та розміщуються в електронному репозитарії ПДАУ.

6.2. Критерії оцінки

Оцінка кваліфікаційної роботи здійснюється за 100-бальною шкалою, яка складається з двох частин: 1) виконання роботи (до 70 балів) і 2) захисту (до 30 балів).

Кваліфікаційна робота за результатами виконання та захисту атестується на „відмінно” (90-100 балів), якщо вона виконана вчасно, самостійно, тема дослідження розкрита повною мірою. Правильно визначено предмет, об'єкт дослідження. Зміст роботи логічний та сприяє розкриттю теми дослідження. Мета та завдання чітко окреслені та реалізовані у роботі. Автор використовує сучасний методологічний інструментарій. Робота містить елементи наукової новизни та характеризується глибиною теоретичного

опрацювання використаних джерел. Зміст розділів та підрозділів відповідає їх назвам, структура роботи чітка, її частини пропорційні за розміром. Висновки логічні та ґрунтовні. Робота оформлена без порушення вимог, з дотриманням граматичних, пунктуаційних та стилістичних норм української мови. Відгук і рецензія позитивні. Доповідь під час захисту аргументована та логічна. Відповіді на питання членів ЕК правильні, стислі, вичерпні.

Кваліфікаційна робота атестується на „добре” (74-89 балів), якщо вона виконана вчасно, тема дослідження розкрита, мета досягнена, завдання виконані, теоретичні узагальнення та висновки правильні. Проте є несуттєві недоліки у логіці викладу матеріалу та в оформленні тексту. Застосування сучасного аналітичного інструментарію дещо неповне. Відгук і рецензія позитивні, але містять окремі зауваження до роботи. Доповідь логічна і аргументована, але не зовсім повна. Відповіді на питання членів ЕК правильні.

Кваліфікаційна робота атестується на „задовільно” (60-73 бали), якщо вона виконана вчасно, проте з порушенням термінів виконання окремих етапів роботи. Тема роботи розкрита, але у змісті є суттєві недоліки. Мета і завдання дослідження реалізовані не повною мірою. Відсутній самостійний аналіз явищ. Висновки обґрунтовано непереконливо, авторські узагальнення неаргументовані, поверхові. У відгуку та рецензії вказано на суттєві зауваження щодо логічності та послідовності дослідження. Загалом дослідження має описовий характер. Робота оформлена із порушенням вимог. Доповідь не розкриває усієї суті проведеного дослідження, його результатів. Відповіді на питання членів ЕК є неповними.

Кваліфікаційна робота атестується на „незадовільно” (до 59 балів), якщо вона подана до захисту невчасно. Відсутня логіка у побудові структури дослідження. Мета і завдання нереалізовані. Назви окремих розділів не відповідають їхньому змісту. У роботі відсутні самостійні судження. Висновки не співвідносяться зі змістом розділів та із завданнями. Робота оформлена із суттєвими недоліками, недбало, її обсяг становить лише половину від зазначеного у вимогах. Відгук та рецензія негативні. Доповідь взагалі не відображає зміст виконаної роботи, відповіді на питання членів ЕК неправильні.

Шкала оцінювання кваліфікаційних робіт: національна та ЄКТС

Сума балів за виконання кваліфікаційної роботи та її захист	Оцінка ЄКТС	Оцінка за 4-х бальною шкалою
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	
60-63	E	задовільно
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного захисту
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним виконанням кваліфікаційної роботи

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ДЛЯ ВИКОНАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ ЛІТЕРАТУРИ

1. Зарицький М. С. Переклад: створення та редагування. Київ: Парламентське вид-во, 2017. 120 с.
2. Казакова Т.А. Практические основы перевода. Киев: СПб., 2016. 320 с.
3. Карабан В. І., Борисова О. В. Попередження інтерференції мови оригіналу в перекладі: Навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2013. 205 с.
4. Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу. Навчальний посібник. Київ: Юніверс, 2016. 280 с.
5. Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): Підручник. Вінниця: Нова Книга, 2017. 448 с.
6. Кияк Т. Р. Перекладознавство (німецько-український напрям): підручник. Київ: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2018. 543 с.
7. Кияк Т. Р. Німецька мова: Теорія і практика перекладу Підручник. Вінниця: Нова Книга, 2016. 587 с.
8. Кочерган М. П. Загальне мовознавство. Підручник. Київ: Видавничий центр «Академія», 2013. 464 с.
9. Кочерган М. П. Вступ до мовознавства. Підручник для студ. філол. спеціальностей вищих навчальних закладів. Київ: Видавничий центр «Академія», 2018. 368 с.
10. Кудіна О. Ф. Країни де говорять німецькою (2 видання): Нова книга, 2017. 416 с.
11. Кучер З. І. Практика перекладу: Навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2019. 504 с.
12. Кухаренко В. А. Інтерпретація тексту: Навчальний підручник. Вінниця: Нова книга, 2014. 272 с.
13. Левицький В. В. Історія німецької мови: Посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова книга, 2019. 216 с.
14. Міщенко Л. А. Теорія і практика перекладу. Посібник з художнього перекладу. Навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2013. 176 с.
15. Міщенко Л. А. Лінгвістика фахових мов та модель науково-технічного перекладу. Монографія. Вінниця: Нова книга, 2013. 448 с.
16. Огуй О. Д. Лексикологія німецької мови. Навчальний посібник для вузів. Вінниця: Нова книга, 2013. 404 с.
17. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика. Термінологічна енциклопедія. Навчальний підручник. Київ: Довкілля, 2016. 563 с.
18. Тимченко Є. П. Порівняльна стилістика німецької та української мов. Навчальний підручник. Вінниця: Нова книга, 2016. 238 с.
19. Brandes M. P., Pironkova M. P. Praktikum für die funktionale Stilistik der Rede. Київ: Видавничий центр «Академія», 2015. 206 с.
20. Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – F/M: Lang., 2013. 341 S.

21. Kluge F. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 24. durchgesehene und erweiterte Aufl. / von Friedrich Kluge. bearb. von Elmar Seebold. Berlin, New York: de Gruyter. 2016. 1023 S.
22. Stedje A. Deutsche Sprache gestern und heute: Einführung in die Sprachgeschichte und Sprachkunde. München: Fink. 2015. 223 S.
23. Griesbach H. 4 000 deutsche Verben: ihre Formen und ihr Gebrauch / H. Griesbach in Zusammenarbeit mit Gudrun Uhlig. Ismaning: Max Hueber Verlag, 2018. 173 S.
24. Daneš F. Zur linguistischen Analyse der Textstruktur. In: Folia linguistica. Acta Societatis linguisticae Europaeae. 2017. 76 S.
25. Erben I. Grundlagen der Germanistik. Einführung in die deutsche Wortbildungslehre [2. Aufl.]. Berlin: Erich Schmidt Verlag GmbH, 2013. 171 S.

ДОДАТОК А

РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕМАТИЧНІ НАПРЯМИ КВАЛІФІКАЦІЙНИХ РОБІТ

1. Особливості перекладу англomовного економічного дискурсу українською мовою (на матеріалі торгівельних договорів).
2. Жанрово-стилістичні особливості перекладу казок українською мовою.
3. Англomовна термінологія у галузі програмування та особливості її перекладу українською мовою.
4. Предикат стану: функціонування та переклад українською мовою.
5. Стилістичні функції основних типів синтаксичних зв'язків в англійському реченні та відображення їх у перекладі (на матеріалі текстів різних жанрів).
6. Сучасні тенденції у термінологічній номінації (на матеріалі англо-українських галузевих перекладів).
7. Прийоми узагальнення висловів з різним цільовим спрямуванням в англійській мові та способи їх перекладу (на матеріалі текстів різних жанрів).
8. Лексичні засоби оцінки у науковому дискурсі (на матеріалі англо-українських перекладів науково-популярних статей у періодичних виданнях).
9. Специфіка перекладу безеквівалентної лексики (на прикладі англomовних науково-популярних текстів).
10. Особливості прагматичної адаптації при перекладі реклами (на матеріалі англійської та української мов).
11. Особливості перекладу інфінітивних конструкцій (на матеріалі сучасної німецькомовної преси).
12. Особливості застосування перекладацьких трансформацій у текстах економічної тематики.
13. Порівняльний аналіз перекладу німецьких фразеологізмів англійською та українською мовою (на матеріалі твору Гете «Фауст»).
14. Репрезентація концепту «людина» в пареміологічній системі української та німецької мов.
15. Нікнейм як засіб самопрезентації віртуальної мовної особистості в сучасній німецькій Інтернет-комунікації.
16. Прагматичний потенціал словотворчих елементів в іменниковій системі сучасної німецької мови.

ДОДАТОК Б

ЗРАЗОК ЗАЯВИ ДЛЯ ВИБОРУ ТЕМИ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ ТА НАУКОВОГО КЕРІВНИКА

Завідувачу кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін Н. М. СИЗОНЕНКО здобувача вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) освітнього ступеня Магістр денної (заочної) форми навчання

_____ (п.і.п.)

ЗАЯВА

Прошу Вас:

- призначити науковим керівником кваліфікаційної роботи – _____

_____ (п.і.п., науковий ступінь, вчене звання наукового керівника)

- затвердити тему кваліфікаційної роботи „_____”

_____ (назва теми)

- базою для виконання кваліфікаційної роботи визначити _____

_____ (повна назва підприємства (установи, організації), на матеріалах якого виконується кваліфікаційна робота)

ЗДОБУВАЧ ВИЩОЇ ОСВІТИ:

„__” _____ 20_ року

_____ (підпис)

_____ (Власне ім'я ПРІЗВИЩЕ.)

НАУКОВИЙ КЕРІВНИК:

„__” _____ 20_ року

_____ (підпис)

_____ (Власне ім'я ПРІЗВИЩЕ.)

ДОДАТОК В

**ПАКЕТ СУПРОВІДНИХ ДОКУМЕНТІВ
(ФОРМИ БЛАНКІВ)**

ДО ОФОРМЛЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

здобувача вищої освіти за освітньо-професійною програмою

Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)

спеціальності 035 Філологія

(035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),

перша – англійська)

освітнього ступеня Магістр

Бланк Пояснювальної записки до кваліфікаційної роботи
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет обліку та фінансів
Кафедра гуманітарних і соціальних дисциплін

Пояснювальна записка

до кваліфікаційної роботи на здобуття ступеня вищої освіти Магістр

на тему: «_____»

Виконав: здобувач вищої освіти
за освітньо-професійною програмою
Германські мови і переклад
(англійська та німецька мови)
спеціальності 035 Філологія
(035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно),
перша – англійська)
ступеня вищої освіти Магістр
групи _____

Прізвище та ініціали здобувача вищої освіти
Керівник: _____
Прізвище та ім'я керівника

Рецензент: _____
Прізвище та ім'я рецензента

Полтава 20__ року

Бланк Подання голові екзаменаційної комісії щодо захисту кваліфікаційної роботи
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

**ПОДАННЯ
ГОЛОВІ ЕКЗАМЕНАЦІЙНОЇ КОМІСІЇ
ЩОДО ЗАХИСТУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ**

Направляється здобувач вищої освіти _____

(прізвище та ініціали)

до захисту кваліфікаційної роботи за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

на тему: _____

(назва теми)

Кваліфікаційна робота і рецензія додаються.

Декан факультету _____

(підпис)

Людмила ДОРОГАНЬ-ПИСАРЕНКО

Довідка про успішність

_____ за період навчання на факультеті обліку та фінансів

(Прізвище та ініціали добувача вищої освіти)

з 20__ року до 20__ року повністю виконав(ла) навчальний план за освітньо-професійною програмою з таким розподілом оцінок за:

4- бальною шкалою: відмінно __%, добре __%, задовільно __%;

шкалою ЄКТС: А __%; В __%; С __%; D __%; E __%.

Методист факультету _____

(підпис)

(Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ)

Висновок керівника кваліфікаційної роботи

Здобувач вищої освіти _____

Керівник кваліфікаційної роботи _____

(підпис)

(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

« ____ » _____ 20__ року

Висновок кафедри про кваліфікаційну роботу

Кваліфікаційна робота розглянута. Здобувач вищої освіти _____

(Прізвище та ініціали)

допускається до захисту даної роботи перед екзаменаційною комісією.

Відповідальний за нормо-контроль _____

(підпис)

(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

« ____ » _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

(підпис)

(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

« ____ » _____ 20__ р.

Бланк Завдання на кваліфікаційну роботу
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет обліку та фінансів
Кафедра фінансів, банківської справи та страхування

Освітньо-професійна програма Германські мови і переклад (англійська та німецька мови) спеціальність 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
Ступінь вищої освіти Магістр

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри

_____ (підпис)

_____ (Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

«__» «_____» 20__ року

З А В Д А Н Н Я
НА КВАЛІФІКАЦІЙНУ РОБОТУ ЗДОБУВАЧА ВИЩОЇ ОСВІТИ

_____ (Прізвище, ім'я та по-батькові здобувача вищої освіти)

1. Тема роботи: «_____»
_____»,

керівник роботи _____
(науковий ступінь, вчене звання, посада, прізвище, ім'я, по-батькові керівника роботи)

затверджені наказом ПДАУ від «__» «_____» 20__ року № ____

2. Строк подання здобувачем вищої освіти роботи «__» _____ 20__ р.

3. Вихідні дані до роботи:

4. Зміст розрахунково-пояснювальної записки (перелік питань, які потрібно розробити):

Розділ 1. _____

Розділ 2. _____

Розділ 3. _____

5. Перелік графічного матеріалу: схеми, рисунки, графіки, діаграми за темою та

об'єктом дослідження

б. Дата видачі завдання: «__» «_____» 20__ р.

КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН

№ з/п	Назва етапів кваліфікаційної роботи	Строк виконання етапів роботи	Примітка
1	Вибір і затвердження теми роботи.		
2	Складання і затвердження розгорнутого плану та завдання на кваліфікаційну роботу		
3	Опрацювання літературних джерел		
4	Збір, вивчення і обробка інформації, необхідної для виконання роботи		
5	Виконання теоретичного розділу роботи		
6	Виконання аналітичних розділів роботи		
7	Оформлення тексту роботи		
8	Попередній захист роботи на кафедрі		
9	Нормо-контроль		
10	Доопрацювання роботи з урахуванням зауважень і пропозицій		
11	Захист кваліфікаційної роботи		

Здобувач вищої освіти _____

(підпис)

(Власне ім'я та ПРИЗВИЩЕ здобувача вищої освіти)

Керівник роботи _____

(підпис)

(Власне ім'я та ПРИЗВИЩЕ керівника кваліфікаційної роботи)

Орієнтовний зразок листа-замовлення

Штатн або фірмовий бланк

Декану факультету обліку та фінансів
Полтавського державного аграрного університету

З А М О В Л Е Н Н Я

Керівництво _____ «_____» М. _____
просить закріпити за здобувачем вищої освіти _____ форми навчання за
денна, заочна
освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та
німецька мови) спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та
літератури (переклад включно), перша – англійська)
ступеня вищої освіти Магістр _____ наступну тему
(Прізвище, ім'я, по-батькові здобувача вищої освіти)

кваліфікаційної роботи:

«_____».

Підприємство забезпечить здобувача вищої освіти необхідною
інформацією щодо діяльності підприємства в межах теми дослідження.

Отримані результати, висновки і пропозиції будуть прийняті до
впровадження.

Керівник _____
повне найменування посади

_____ М. П. _____
(підпис)

_____ (Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

«__» «_____» 20__ року

Орієнтовний зразок відгуку підприємства (установи, організації)

В І Д Г У К

підприємства (установи, організації)

на кваліфікаційну роботу здобувача вищої освіти за освітньо-професійною програмою _____ спеціальності

(найменування освітньо-професійної програми)

(код та найменування спеціальності)

ступеня вищої освіти Магістр

факультету обліку та фінансів Полтавського державного аграрного університету

Коваленка Петра Вікторовича

на тему: «_____»

виконану на кафедрі _____ під керівництвом

(науковий ступінь, вчене звання, посада, прізвище, ім'я, по-батькові керівника кваліфікаційної роботи)

Кваліфікаційна робота Коваленка П. В. за своїм змістом та оформленням представляє закінчене дослідження на актуальну тему та містить достовірну інформацію щодо діяльності підприємства. Використані в роботі дані взяті з дозволу керівництва підприємства.

Теоретичні та практичні розділи *кваліфікаційної роботи* присвячені дослідженню _____

У кваліфікаційній роботі досліджено

Позитивним надбанням *кваліфікаційної роботи* є дослідження автора, що сприяли розробці конкретних рекомендацій щодо

Окремо у *кваліфікаційній роботі* обґрунтовано _____

Науковий підхід у *кваліфікаційній роботі* підтверджується наявністю схем, рисунків, графіків та використанням аналітичних і графічних методів дослідження.

В цілому в розрізі розділів окреслені завдання *кваліфікаційної роботи* виконано, поставлена мета досягнута. Кваліфікаційна робота відповідає профілю спеціальності «_____», має практичну спрямованість та рекомендується до захисту перед екзаменаційною комісією.

Керівник _____
повне найменування посади

М. П. (підпис)

(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

«__» «_____» 20__ року

Орієнтовний зразок рецензії на кваліфікаційну роботу

РЕЦЕНЗІЯ

на кваліфікаційну роботу здобувача вищої освіти за освітньо-професійною
програмою _____ спеціальності

(найменування освітньо-професійної програми)

(код та найменування спеціальності)

ступеня вищої освіти Магістр
факультету обліку та фінансів Полтавського державного аграрного
університету

Коваленка Петра Вікторовича

на тему: «_____»
виконану на кафедрі _____ під керівництвом

(науковий ступінь, вчене звання, посада, прізвище, ім'я, по-батькові керівника кваліфікаційної роботи)

Кваліфікаційна робота за своєю структурою сприяє всебічному розкриттю обраної актуальної теми та виконанню одержаного завдання.

За структурно-логічною побудовою та технічним оформленням *кваліфікаційна робота* відповідає вимогам, що висуваються перед випускниками спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська).

Для розкриття обраної теми автором опрацьовано значний обсяг наукових праць _____

Автору вдалося дослідити значне коло наукових праць як українських, так і зарубіжних учених, що стосуються теорії та практики _____

Аналітична частина роботи втілює результати досліджень _____

У *кваліфікаційній роботі* автором використано низку методів наукових досліджень, а саме _____. Наочність результатів отриманих в роботі підтверджується таблицями, рисунками, графіками та діаграмами.

Результатами проведених автором у *кваліфікаційній роботі* досліджень є наявність конкретних рекомендацій, втілення яких в практичну діяльність _____ «_____» сприятиме вдосконаленню _____

Слід відзначити деякі недоліки роботи: _____

Заслужують на увагу пропозиції _____

Таким чином, *кваліфікаційна робота* втілює спроби самостійних досліджень і рекомендується до захисту перед екзаменаційною комісією. Автор *кваліфікаційної роботи* Коваленко П. В. заслуговує присвоєння кваліфікації Магістр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

Рекомендована оцінка _____.

Рецензент: _____

(Власне ім'я, Прізвище, науковий ступінь, вчене звання, посада та місце роботи рецензента)

Освіта рецензента: _____

(підпис)

«__» «_____» 20__ року

ДОДАТОК Г

ЗРАЗОК РОЗГОРНУТОГО ПЛАНУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

Тема: «Концептуальні виміри граматичних категорій в драматичному доробку «Три п'єси для пуритан» Б. Шоу»

ЗМІСТ

ВСТУП.....	
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИКО-ПРАГМАТИЧНИЙ ПІДХІД ДО ФОРМУВАННЯ ОЗНАК СПЕЦИФІКИ ГРАМАТИЧНОГО ЛАДУ В СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ.....	
1.1. Загальний контекст правил мовленнєвої діяльності на сучасному етапі.....	
1.2. Аспект мовленнєвих девіацій в межах комунікативної лінгвістики.....	
1.3. Порівняльна характеристика різних класифікацій граматичних трансформацій.....	
РОЗДІЛ 2. АНАЛІЗ ГРАМАТИЧНОЇ ПЛОЩИНИ ПРИ ПЕРЕХОДІ ВІД СИСТЕМИ ДО ТЕКСТУ В ТВОРІ «ТРИ П'ЄСИ ДЛЯ ПУРИТАН» Б. ШОУ.....	
2.1. Історико-функціональний зміст граматики в назві творчого витвору «Три п'єси для пуритан» Б. Шоу.....	
2.2. Норми класифікацій мовних одиниць у структурі твору «Три п'єси для пуритан» Б. Шоу.....	
РОЗДІЛ 3. ПОЗИЦІЙНА РУХЛИВІСТЬ СЛОВА В ТВОРІ «ТРИ П'ЄСИ ДЛЯ ПУРИТАН» Б. ШОУ.....	
3.1. Актуалізовані модально-темпоральні параметри мовленнєвої ситуації в драматичній прозі Б. Шоу	
3.2. Гетерогенний принцип систематизації слів за частинами мови в драматичному циклі «Три п'єси для пуритан» Б. Шоу.....	
ВИСНОВКИ.....	
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	
СПИСОК ДЖЕРЕЛ ФАКТОЛОГІЧНОГО МАТЕРІАЛУ (за необхідності).....	
ДОДАТКИ (за необхідності).....	

ДОДАТОК Д
ПРИКЛАДИ ОФОРМЛЕННЯ БІБЛІОГРАФІЧНОГО ОПИСУ У СПИСКУ
ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ З УРАХУВАННЯМ НАЦІОНАЛЬНОГО
СТАНДАРТУ УКРАЇНИ ДСТУ 8302:2015

<i>Характеристика джерела</i>	<i>Приклад оформлення</i>
Книги: Один автор	1. Баландіна Н. Ф. Функції і значення чеських прагматичних кліше в комунікативному контексті: монографія. Київ: АСМІ, 2002. 332 с. 2. Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики. Київ: Академія, 2004. 344 с.
Два автори	1. Пінчук О. Ф. , Червяк П. І. Нариси з етно- та соціолінгвістики. Київ: Вид центр «Просвіта», 2005. 152 с. 2. Шейко В. М., Кушнарєнко Н. М. Організація та методика науково-дослідницької діяльності: підручник. 2-ге вид., перероб. і доп. Київ: Знання-Прес, 2002. 295 с.
Три автори	1. Різун В. В., Непійвода Н. Ф., Корнєєв В. М. Лінгвістика впливу: монографія. Київ: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2005. 148 с. 2. Бевзенко С. П., Литвин Л. П., Семеренко Г. В. Сучасна українська мова. Синтаксис: навч. посіб. Київ: Вища шк., 2005. 270 с.
Чотири і більше авторів	1. Гриньова М. В., Оніпко В. В., Купріян К. В. Ходунай В. В. Світ рослин у творчості І. П. Котляревського: науково-популярні нариси. Полтава, 2017. 112 с. 2. Бікулов Д. Т, Чкан А. С., Олійник О. М., Маркова С. В. Менеджмент: навч. посіб. Запоріжжя: ЗНУ, 2017. 360 с.
Автор(и) та редактор(и)/упорядники	1. Березенко В. В. PR як сфера наукового знання: монографія / за заг. наук. ред. В. М. Манакіна. Запоріжжя: ЗНУ, 2015. 362 с. 2. Шкіцька І. Ю. Маніпулятивні тактики позитиву: лінгвістичний аспект: монографія / за наук. ред. В. М. Бріцина. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. 440 с.
Редактор/упорядник	1. Методичні вказівки до виконання курсових, дипломних і магістерських робіт за спеціальністю «Переклад» / уклад.: Н. В. Пирлік, І. В. Подгаєвська. Донецьк: ДонНУ, 2009. 99 с. 2. Літературознавчий словник-довідник / за ред. Р. Т. Гром'яка, Ю. І. Коваліва, В. І. Теремка. Київ: ВЦ «Академія», 2007. 752 с.
Багатотомні видання	1. Словник української мови: в 11 т. / за ред. І. К. Білодіда. Київ : Наукова думка, 1970–1980. Т. 1–11.

Характеристика джерела	Приклад оформлення
	<p>2. Вільде Ірина Твори: у 5 т. Київ : Дніпро, 1986. Т. 1–5.</p> <p>3. Грінченко Б. Д. Твори: у 2 т. Київ : Наукова думка, 1990. Т. 1–2.</p>
Окремий том багатотомного видання	<p>1. Ушинський К. Д. Людина як предмет виховання. Спроба педагогічної антропології: вибр. твори. Т. 1. Київ: Радянська школа, 1983. 480 с.</p> <p>2. Гончар Олесь Твори: у 12 т. Київ: Наукова думка, 2001. Т. 10: Листи. 808 с.</p>
Автореферати дисертацій	<p>1. Романишин Н. І. Структурні, семантичні та комунікативно-прагматичні особливості інтрасуб'єктних мовленнєвих актів (на матеріалі англійської мови): автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Львів, 2003. 22 с.</p> <p>2. Ситенко О. О. Функціонально-семантичне поле здрібнілості в слов'янських та германських мовах: автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.15. Донецьк, 2008. 19 с.</p>
Дисертації	<p>1. Столярова М. О. Етикет у віртуальній англійській комунікації (на матеріалі чатлайнових сесій): дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Київ, 2005. 209 с.</p> <p>2. Корнійко І. В. Звертання як динамічний засіб вираження зверненості мовлення (на матеріалі сучасної німецької мови): дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04. Київ, 2000. 186 с.</p>
Законодавчі та нормативні документи	<p>1. Про освіту: Закон України від 05.09.2017 р. № 2145-VIII. <i>Голос України</i>. 2017. 27 верес. (№ 178-179). С. 10–22.</p> <p>2. Про вищу освіту: Закон України від 01.07.2014 р. № 1556-VII. Дата оновлення: 28.09.2017. URL: http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/1556-18 (дата звернення: 15.11.2017).</p> <p>3. Про Концепцію вдосконалення інформування громадськості з питань євроатлантичної інтеграції України на 2017–2020 роки: Указ Президента України від 21.02.2017 р. № 43/2017. <i>Урядовий кур'єр</i>. 2017. 23 лют. (№ 35). С. 10.</p>
Стандарти	<p>1. ДСТУ 7152:2010. Видання. Оформлення публікацій у журналах і збірниках. [Чинний від 2010-02-18]. Вид. офіц. Київ, 2010. 16 с. (Інформація та документація).</p> <p>2. ДСТУ 3582:2013. Бібліографічний опис. Скорочення слів і словосполучень українською мовою. Загальні вимоги та правила (ISO 4:1984, NEQ; ISO 832:1994, NEQ). [На заміну ДСТУ3582-97; чинний від 2013-08-22]. Вид. офіц. Київ: Мінекономрозвитку України, 2014. 15 с. (Інформація та документація).</p>

Характеристика джерела	Приклад оформлення
Бібліографічні покажчики	<p>1. Микола Лукаш: біобібліогр. покажч. / уклад. В. Савчин. Львів: Вид. центр ЛНУ ім. І. Франка, 2003. 356 с. (Українська біобібліографія ; ч. 10).</p> <p>2. Яценко О. М., Любовець Н. І. Українські персональні бібліографічні покажчики (1856–2013). Київ: Національна бібліотека України ім. В. І. Вернадського, 2015. 472 с. (Джерела української біографістики; вип. 3).</p>
Частина видання: книги	<p>1. Космеда Т. А. Питання гендерної лінгвістики в системі поглядів Ю. Шевельова: аналіз статті «Über die Besonderheiten der Sprache der Frauen» («Про особливості мови жінок»). <i>Гендерна лінгвістика в Україні: історія, теоретичні засади, дискурсивна практика</i>: колективна монографія. Харків: ХНПУ імені Г. С. Сковороди; Дрогобич: Коло, 2014. С. 48–59.</p> <p>2. Бріцин В. М. Модальна і семантична структура політичних промов у мові тоталітарного суспільства. <i>Мова тоталітарного суспільства</i>. Київ: НАН України, Інститут мовознавства ім. О. О. Потебні, 1995. С. 61–68.</p>
Частина видання: матеріалів конференцій (тези, доповіді)	<p>1. Дашко Л. Т. Афектонім в англійській мові. Лексико-семантичний аналіз. <i>Мови і світ: дослідження та викладання</i>: матеріали VII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Кіровоград, 28-29 березня 2013 р. Кіровоград, 2013. Вип. 115. С. 250–252.</p> <p>2. Бондаренко О., Струк Т. Основні напрямки покращення підготовки перекладачів на базі ВНЗ. <i>Зміст підготовки перекладачів та сучасні вимоги професії</i>: тези доп. наук.-практ. конф., м. Дніпропетровськ, 12 грудня 2014 р. Дніпропетровськ: Дніпропетровський університет імені Альфреда Нобеля, 2014. С. 7–14.</p>
Частина видання: продовжуваного видання	<p>1. Mygovych I. V. Secondary nomination in the modern English language: affective lexical units. <i>Вісник Луганського національного університету імені Тараса Шевченка</i>. 2013. № 14 (3). С. 206–214.</p> <p>2. Тищенко Г. І. Директивні висловлення як загальний інтенціональний тип дискурсивного простору. <i>Лінгвістичні студії</i>. Донецьк: ДонНУ, 2007. Вип. 15. С. 497–484.</p> <p>3. Куш Е. О. Зооморфні та біоморфні метафоричні номінації іноземців як засоби вираження етнічних упереджень у дискусії американських політиків. <i>Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна</i>. 2011. Вип. 67. С. 29–33.</p>
Частина видання:	1. Голубовська І. О. Душа і серце в національно-мовних

<i>Характеристика джерела</i>	<i>Приклад оформлення</i>
періодичного видання (журналу, газети)	картинах світу: (на матеріалі української, російської, англійської та китайської мов). <i>Мовознавство</i> . 2002. № 4–5. С. 40–46. 2. Горпинич В. О. Назви мешканців в українській мові. <i>Українська мова і література в школі</i> . 1971. № 3. С. 77–81. 3. Висоцька Н. Полонені історією, зачаровані часом: початок нового літературного століття у США. <i>Всесвітня література в середніх навчальних закладах України</i> . 2007. № 1. С. 60–64.
Електронні ресурси	1. Федоренко О. Емотивно-оцінна функція демінутивів у газетній комунікації. URL: http://journalib.univ.kiev.ua/index.php (дата звернення: 17.08.2020). 2. Хом'як О. І. Функції та стилістична перспектива семантичної моделі «людина – небесне тіло» в художньому тексті шістдесятників. URL: http://www.philology.kiev.ua/library/zagal/Movni_i_konceptualni_2010_29/343_347.pdf (дата звернення: 22.01.2017).

ДОДАТОК Е

НОРМО-КОНТРОЛЬ КВАЛІФІКАЦІЙНИХ РОБІТ здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» спеціальності 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) денної та заочної форм навчання

Зміст записів	Норма
Організаційні вимоги	
1. Дата затвердження теми кафедрою	Для <i>денної форми навчання</i> – не пізніше першого місяця першого семестру випускного курсу. Для <i>заочної</i> – під час першої сесії випускного курсу.
2. Затвердження завдання і плану роботи	Після затвердження теми кафедрою – протягом десяти днів
3. Затвердження теми наказом ректора	Після затвердження теми кафедрою – протягом десяти днів
4. Відповідність теми профілю спеціальності	Дотримання тематики запропонованої в методичних рекомендаціях та оформлення згідно вимог нормо-контролю
Технічні вимоги	
1. Оформлення роботи	Брошурування в тверду обкладинку.
2. Обсяг роботи, сторінок: (без врахування розділу „Список використаних джерел”)	
54-60	
3. Зміст роботи (приблизний обсяг в сторінках):	
Вступ	3
Розділ 1. (теоретичний)	12-15
Розділ 2. (аналітичний)	20-25
Розділ 3. (прикладний; проектна частина)	12-15
Висновки	2-4
Список використаних джерел (60-70 джерел)	
На окремому аркуші – слово „Додатки”.	
Додатки оформлюють як продовження кваліфікаційної роботи у порядку появи посилань у тексті роботи.	
Додатки слід позначати великими літерами української абетки за винятком літер: Г, Є, І, Ї, Й, О, Ч, Ь .	
При цьому посередині рядка малими літерами з першої великої друкується слово ДОДАТОК і велика літера, що позначає додаток.	
4. Оформлення тексту:	

<p>Заголовки структурних частин кваліфікаційної роботи „ЗМІСТ”, „ВСТУП”, „ВИСНОВКИ”, „СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ” друкують великими літерами, жирним шрифтом, по центру рядка. Номер розділу ставлять після слова РОЗДІЛ (жирним шрифтом), після номера крапку не ставлять, потім з нового рядка друкують заголовок розділу. Заголовки підрозділів друкують маленькими літерами (крім першої великої) жирним шрифтом, з абзацного відступу в підбір до тексту. Крапку в кінці заголовка не ставлять.</p> <p>Відстань між назвою структурної частини та назвою підрозділу має становити один рядок. Відстань між заголовком і текстом має становити один рядок, попереднім текстом і наступним заголовком має бути два рядки. Відстань між рядками заголовка приймають такою, як у тексті.</p> <p>Кожну структурну частину кваліфікаційної (дипломної)(дипломної) роботи треба починати з нової сторінки, але остання сторінка розділу повинна бути заповнена не менше ніж на половину.</p> <p>По тексті роботи не допускаються скорочення слів, за винятком загальноприйнятих.</p> <p>Не використовувати в тексті виділення жирним шрифтом (крім структурних елементів вступу, назв розділів, підрозділів та таблиць) і <i>курсивом</i> (крім слова „Таблиця” і „Продовж. табл.”).</p> <p>Загальноприйняті скорочення «грн», «млн» наводяться без крапки (за винятком кінця речення).</p>	
5. Шрифт для комп'ютерної верстки тексту роботи	14 (для таблиць рекомендовано 12)
6. Інтервал	1,5 (для таблиць рекомендовано 1,0)
7. Кількість рядків на сторінці	до 30
8. Поля на сторінці (не менше)	
Верхнє – 20 мм, Нижнє – 20 мм, Ліворуч –30 мм, праворуч – 10 мм	
9. Нумерація сторінок цифрою	Правий верхній кут без рисок і крапок
10. Початок нумерації	Зі змісту роботи цифрою 4
11. Оформлення таблиць	<p>Нумерація – послідовно за кожним розділом: 2.1; 2.2; і т.д.</p> <p>Розміщення – праворуч на сторінці над назвою таблиці, незалежно від орієнтації сторінки.</p> <p>Нумерують таблицю один раз над першою її частиною. При цьому слово <i>таблиця</i> пишеться <i>курсивом</i> і ставиться її номер, в кінці номера крапка не ставиться. Над іншими частинами (в разі переносу на другу сторінку) пишуть слова „Продовж. табл.” і вказують номер таблиці, а також наводять додатковий рядок з номерами граф таблиці.</p> <p>Назву таблиці наводять по центру рядка з великої літери жирним шрифтом, в кінці назви таблиці крапку не ставлять.</p> <p>Заголовки граф повинні починатися з великих літер, підзаголовки з малих літер.</p> <p>Графу з порядковими номерами рядків до таблиці включати не треба</p> <p>Таблицю відокремлюють від подальшого тексту роботи вільним рядком</p>
12. Оформлення рисунків (схем)	<p>Нумерація – послідовно за кожним розділом (внизу) під рисунком (схемою): 2.1; 2.2; 2.3 і т.д. малими літерами (крім першої великої) по центру рядка, в кінці назви рисунку крапку не ставлять.</p> <p><i>Наприклад:</i> Рис. 1.1. Назва...</p> <p>Рисунок відокремлюють від подальшого тексту роботи вільним</p>

	рядком
13. Загальні правила цитування та посилання на використані джерела	
Посилання в тексті на таблиці	На всі таблиці кваліфікаційної (дипломної) роботи повинні бути посилання в тексті, при цьому слово „таблиця” в тексті пишуть скорочено. <i>Наприклад:</i> „... у табл. 1.2”. При повторних посиланнях на таблиці треба вказувати скорочено слово „дивись”. <i>Наприклад:</i> „див. табл. 1.2”.
Посилання в тексті на ілюстрації	Вказують порядковим номером ілюстрації в роботі. <i>Наприклад:</i> „рис. 1.2”. При цьому доцільно використовувати звороти типу: „... як це видно з рис. 1.2”, або „... як це показано на рис. 1.2” Ілюстрації в кваліфікаційній (дипломній) роботі повинні бути: по тексту – чорним по білому, в додатках та ілюстративному матеріалі – можливо кольорові
Одночасно можливим є посилання на таблиці та ілюстрації у вигляді виразу в круглих дужках. <i>Наприклад:</i> (табл. 1.2), (рис. 2.4)	
Посилання в тексті на використані джерела	Значається порядковим номером за переліком посилань, в квадратних дужках <i>Наприклад:</i> „... у працях [10-14]...”, або [15, с. 45-46] (якщо в тексті вказана дослівно теза чи якісь показники)
Технологічні вимоги	
1. Комплект роботи	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Пояснювальна записка (титульна сторінка). 2. Завдання. 3. Зміст. 4. Текст роботи. 5. Додатки. 6. Ксерокопії авторських наукових публікацій 	
Не підшиваються:	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Рецензія. 2. Замовлення. 3. Відгук з підприємства. 4. Подання голові ЕК щодо захисту кваліфікаційної роботи. 5. Реферат. 6. Розгорнутий план роботи з усіма необхідними підписами (залишається в консультанта при проходженні нормо-контролю). 	
2. Термін виконання роботи	В терміни, визначені в індивідуальному завданні та календарному графіку.
3. Дата і місце підпису роботи автором	На завданні (при його отриманні), на розгорнутому плані та на останній сторінці основного тексту роботи (перед додатками)

4. Підписи консультантів та рецензента:	<p>На завданні:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Наукового керівника від випускаючої кафедри. 2. Завідувача кафедри. <p>На поданні Голові ЕК щодо захисту кваліфікаційної роботи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Наукового керівника. 2. Відповідального за нормо-контроль. 3. Завідувача кафедри. 4. Методиста (секретаря) деканату. 5. Декана факультету.
5. Допуск до захисту	<ol style="list-style-type: none"> 1. Завідувач випускаючої кафедри – за тиждень до початку роботи ЕК. 2. Декан – на дату захисту або напередодні.
6. Вимоги до вступу роботи	
<p>У вступі виділити жирним шрифтом за окремими абзацами: Актуальність теми; Зв'язок роботи з науковими програмами, планами, темами; Мета і завдання дослідження; Предмет і об'єкт дослідження; Методи дослідження; Інформаційна база; Наукова новизна та практичне значення одержаних результатів; Особистий внесок здобувача; Апробація результатів дослідження; Публікації; Структура та обсяг кваліфікаційної роботи. При цьому жирним шрифтом виділяється лише означені фрази. <i>Наприклад: Актуальність теми.</i></p>	
7. Вимоги до змісту першого розділу	
<p>Науково-теоретичне обґрунтування теми дослідження з посиланням на використані положення наукових праць українських та зарубіжних учених, а також відповідний нормативний матеріал.</p>	
8. Вимоги до змісту другого розділу	
<p>Аналітичні дослідження згідно обраної теми на матеріалах бази дослідження (<i>обсяг – 3-5 ст., розміщення – на початку параграфу 2.1, табличний матеріал – розміщено в додатках</i>).</p>	
<p><i>В аналізі використати різноманітні прийоми та методи наукових досліджень (порівняння, моделювання, аналізу та синтезу, прогнозування тощо)</i></p>	
9. Вимоги до змісту третього розділу	
<p>З вичерпною повнотою викладають результати досліджень автора з висвітленням того нового, що він вносить у розроблення проблеми.</p>	
10. Вимоги до висновків роботи	
<p>Висновки – узагальнення результатів дослідження за розділами – першим, другим та третім. Крім того навести обґрунтовані за змістом пропозиції.</p>	
11. Вимоги до подання списку використаних джерел	
<i>Черговість подачі використаних джерел</i>	<i>Приклади оформлення списку використаних джерел</i>
<i>В алфавітному порядку прізвищ авторів або заголовків</i>	<i>Згідно діючих Правил оформлення бібліографічного опису у списку джерел, що запроваджені ДСТУ 8302:2015 Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання</i>
<i>Використані джерела повинні відповідати періоду досліджень</i>	
12. Вимоги до змісту відгуку керівника	<p>Є складовою частиною подання голові ЕК, виконується у визначеній формі в друкованому вигляді та закінчується пропозицією (рекомендацією) допуску до захисту перед ЕК</p>
13. Вимоги до змісту відгуку підприємства	<p>Визначеної форми у друкованому вигляді і закінчується пропозицією (рекомендацією) допуску до захисту перед ЕК</p>

14. Вимоги до призначення рецензентів	Пропонується здобувачем вищої освіти, який подає інформацію про нього до початку першого переднього захисту на випусковій кафедрі консультанту з нормо-контролю
15. Вимоги до змісту рецензії	Рекомендованої форми у друкованому вигляді з виказанням недоліків по змісту та оформленню роботи, ступінь розкриття теми. Закінчується пропозицією рекомендувати роботу до захисту перед ЕК, присвоїти відповідну кваліфікацію: „ Магістр фінансів, банківської справи та страхування ” та зазначається пропонована рецензентом оцінка.
15. Подання роботи на закріплену кафедру для нормо-контролю	Робота подається у завершеному вигляді відповідно графіку, не пізніше ніж за 10 днів до початку роботи ЕК, за умови наявності: <ul style="list-style-type: none"> - належно оформлених супровідних документів, - підпису наукового керівника, - підписів наукового консультанта.
РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО ЗАХИСТУ	
ДОПОВІДЬ	Стисло та лаконічно наводяться результати досліджень проілюстровані роздатковим матеріалом.
ІЛЮСТРАТИВНИЙ МАТЕРІАЛ	Комплект ілюстративного матеріалу на титульній сторінці погоджується науковим керівником (фіксується підписом під прізвищем здобувача вищої освіти). Ілюстративний матеріал повинен демонструвати результати досліджень в рамках кожного розділу. Нумерація таблиць та рисунків – наскрізна. <i>Наприклад:</i> Таблиця 1, Таблиця 2 Рис. 1, Рис. 2
РЕФЕРАТ	Реферат має ґрунтовно розкривати зміст кваліфікаційної роботи, однак, у ньому не повинно бути надмірних подробиць, з також інформації, якої немає в роботі. Структура реферату складається із розділів: „Основний зміст”, „Висновки”, „Список опублікованих праць за темою кваліфікаційної роботи” й анотацій українською та англійською мовами.

ДОДАТОК Є

**ЗРАЗОК ТИТУЛЬНОГО АРКУША РЕФЕРАТУ
ТА МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО НЬОГО**

**ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ОБЛІКУ ТА ФІНАНСІВ**

підпис **Гармаш Олена Леонідівна**

УДК _____

**Англомовні морфологізовані метаконцепти в процесах концептуальної
деривації (на матеріалі мовних інновацій кінця ХХ – початку ХХІ ст.)**

освітньо-професійна програма Германські мови і переклад (англійська та
німецька мови)»

спеціальності 035 Філологія

(035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська)

Реферат

кваліфікаційної роботи на здобуття

кваліфікації магістра філології за спеціалізацією

*035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська*

Полтава 20_

Кваліфікаційною роботою є рукопис

Робота виконана на кафедрі гуманітарних і соціальних дисциплін факультету обліку та фінансів Полтавського державного аграрного університету

Науковий керівник **Тагільцева Яніна**, к.філол.н., доцент
*Полтавський державний аграрний університет,
доцент кафедри гуманітарних і соціальних дисциплін*

Рецензент **Воскобойник Валентина**, к. філол н., доцент
*Полтавський національний педагогічний університет
імені В. Г. Короленка,
доцент кафедри англійської та німецької філології*

*Захист відбудеться „___” _____ 20__ р. о ___ годині на засіданні
Екзаменаційної комісії у ПДАУ за адресою: 36003, м. Полтава, вул. Сковороди,
1/3, навчальний корпус __, аудиторія № ____.*

*Відповідальний за
нормо-контроль*

Олексій ЗОРЯ

Кваліфікаційна робота складається з вступу, трьох розділів, висновків, додатків, списку використаних джерел, що нараховує 69 найменувань, містить 14 таблиць, 9 рисунків, 11 додатків. Основний зміст кваліфікаційної роботи викладено на 57 сторінках друкованого тексту (вказується обсяг роботи без списку використаних джерел).

СПИСОК ОПУБЛІКОВАНИХ ПРАЦЬ ЗА ТЕМОЮ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ

1. Гармаш О. Л. Запозичення як джерела збагачення словникового складу англійської мови. *Нова Філологія*. Збірник наукових праць. Запоріжжя: ЗНУ, 2006. Вип. 25. С. 8–14.
2. Гармаш О. Л. До питання про синергетичність деривації англійської мови. *Вісник Запорізького держ. ун-ту*. Філологічні науки. № 1. 2006. С. 62–67.

Анотація

Гармаш О. Л. Англomовні морфологізовані метаконцепти в процесах концептуальної деривації (на матеріалі мовних інновацій кінця ХХ – початку ХХІ ст.). – Рукопис.

Кваліфікаційна робота на здобуття кваліфікації «Магістр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за освітньо-професійною програмою Германські мови і переклад (англійська та німецька мови). – Полтавський державний аграрний університет, Полтава, 20__.

Кваліфікаційна робота присвячена лінгвокогнітивному дослідженню ролі морфологізованих метаконцептів у процесах концептуальної деривації, за дії якої утворюються похідні, що вербалізуються у складі техноцентричних, біоцентричних, економічних та соціально-політичних афіксальних інновацій кінця ХХ – початку ХІ століття. Метакогнітивні ознаки конститuentів і механізмів концептуальної деривації виокремлюють новий напрям когнітивних студій – метакогнітивну дериватологію англійської мови. Система концептуальної деривації представлена: а) генеративною, б) варіативною, в) метагенеративною деривацією. У роботі параметризовано фрактальні принципи репрезентації таких лінгвокогнітивних явищ, як узаємодія лексикалізованих концептів і морфологізованих метаконцептів, реалізація процесів генеративної та континуальної концептуальної деривації, концептуального запозичання тощо. Представлені в роботі логіко-геометричні моделі дають змогу зробити висновки про те, що фрактальність є фундаментальним когнітивним параметром репрезентації та подальшої актуалізації механістичних і конститuentних складників англomовного знання.

Ключові слова: афіксація, афіксоскопія, афіксоскладання, концептуальна деривація, лінгво-ментальне середовище, метакогнітивна дериватологія, метаконцепт.

Summary

Garmash O.L. English morphological metaconcepts in the processes of conceptual derivation (based on late XX – early XXI century lingual innovations) – Manuscript.

Текст анотації, ключові слова.

ДОДАТОК Ж

ЗРАЗОК ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ОБЛІКУ ТА ФІНАНСІВ
КАФЕДРА ГУМАНІТАРНИХ І СОЦІАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН

ІЛЮСТРАТИВНИЙ МАТЕРІАЛ
до доповіді кваліфікаційної роботи

на тему _____
(тема кваліфікаційної роботи)

виконану на матеріалах _____
(назва та місце розташування бази дослідження)

Виконав: здобувач вищої освіти
за освітньо-професійною програмою
Германські мови і переклад
(англійська та німецька мови)
спеціальність 035 Філологія
(035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно),
перша – англійська)
ступеня вищої освіти Магістр

групи ____

Прізвище та ініціали здобувача вищої освіти

Керівник: _____
Прізвище та ім'я керівника

Полтава 20_

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
1. ВИМОГИ ДО КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ.....	4
2. ПІДГОТОВКА ДО НАПИСАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ.....	5
2.1. Організація виконання роботи.....	5
2.2. Вибір теми роботи.....	6
2.3. Пошук і вивчення літературних джерел.....	7
3. РОБОТА НАД РУКОПИСОМ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ....	8
3.1. Складання і затвердження плану.....	8
3.2. Структура кваліфікаційної роботи.....	9
4. ВИМОГИ ДО НАПИСАННЯ ТЕКСТУ ТА ОФОРМЛЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ.....	14
5. ВИМОГИ ДО СТРУКТУРИ ТА ОФОРМЛЕННЯ РЕФЕРАТУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ.....	19
6. ПОДАННЯ ТА ЗАХИСТ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ.....	21
6.1. Процедура подання та захисту кваліфікаційної роботи.....	21
6.2. Критерії оцінки.....	22
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ДЛЯ ВИКОНАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ ЛІТЕРАТУРИ.....	24
Додаток А. РЕКОМЕНДОВАНІ ТЕМАТИЧНІ НАПРЯМИ КВАЛІФІКАЦІЙНИХ РОБІТ.....	26
Додаток Б. ЗРАЗОК ЗАЯВИ ДЛЯ ВИБОРУ ТЕМИ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ ТА НАУКОВОГО КЕРІВНИКА.....	27
Додаток В. ПАКЕТ СУПРОВІДНИХ ДОКУМЕНТІВ (ФОРМИ БЛАНКІВ) ДО ОФОРМЛЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ.....	28
Додаток Г. ЗРАЗОК РОЗГОРНУТОГО ПЛАНУ КВАЛІФІКАЦІЙНОЇ РОБОТИ.....	37
Додаток Д. ПРИКЛАДИ ОФОРМЛЕННЯ БІБЛІОГРАФІЧНОГО ОПISУ У СПИСКУ ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ З УРАХУВАННЯМ НАЦІОНАЛЬНОГО СТАНДАРТУ УКРАЇНИ ДСТУ 8302:2015	38
Додаток Е. НОРМО-КОНТРОЛЬ КВАЛІФІКАЦІЙНИХ РОБІТ	42
Додаток Є. ЗРАЗОК ТИТУЛЬНОГО АРКУША РЕФЕРАТУ ТА МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ДО НЬОГО	47
Додаток Ж. ЗРАЗОК ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ	51